



YOYO Cam™
 SNABBSTARTSGUIDE
 YOYO Cam 3G Indoor
 Modell G33
 GSM/3G Larm- och Övervakningskamera

Statusindikator

- | Beteende | Status |
|----------|---|
| | Söker nätverk / SIM-kortets PIN-kodslås aktiverat |
| | Larmet har löst ut |
| | SIM-kort saknas / Systemfel / Laddar (strömbrytaren AV) |
| | Larmfunktion aktiveras (20 sekunders fördröjning) |
| | Larmfunktionen är aktiverad |
| | Larmfunktionen är avaktiverad / Väntar på Master |
| | Skickar meddelande / Talsamtal pågår |
| | Fabriksåterställning |

- Förklaring**
- Snabb blink (blinkar två gånger per sekund) Två snabba blink varannan sekund
 - Långsam blink (blinkar en gång per sekund) Fast sken
 - Två sekunders blink (blinkar till i två sekunder)

OBS: Skickas #31#0# avaktiveras statusindikatorlampan. Skickas #31#1# aktiveras den igen (fabriksåterställning).

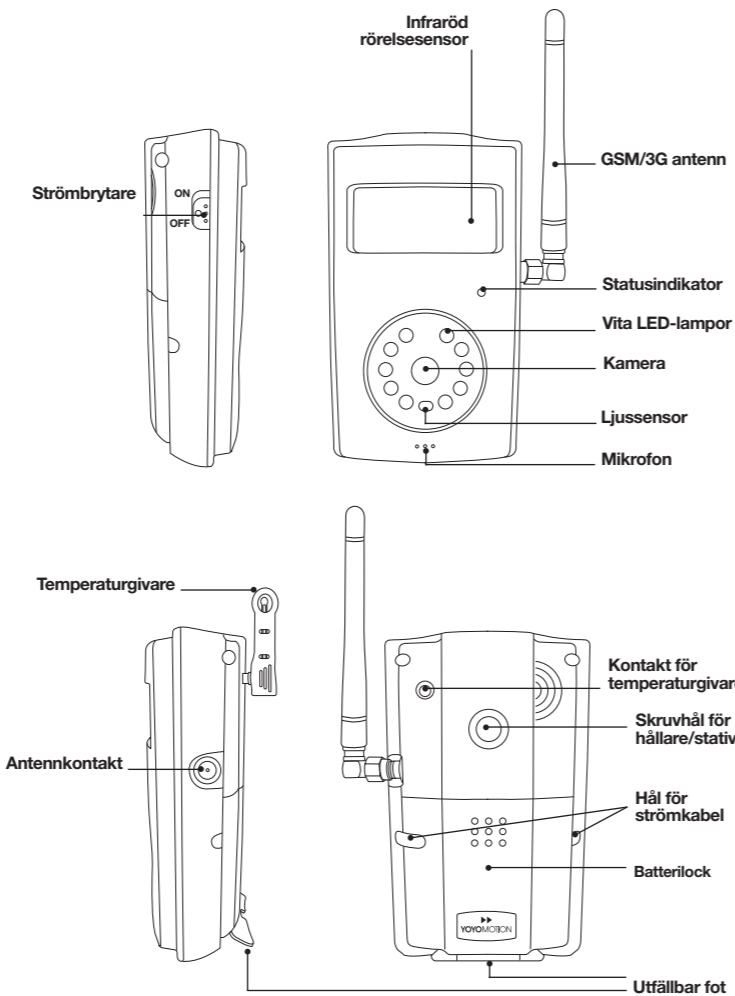
A3 Rev F3 © Copyright, March 2015 Yoyomotion AB. All rights reserved. Alla rättigheter förbehålles.

Funktioner

För in ett SIM-kort, gör några enkla inställningar och YOYO Cam G33 är redo att övervaka dina eller företagets tillgångar och egendom.

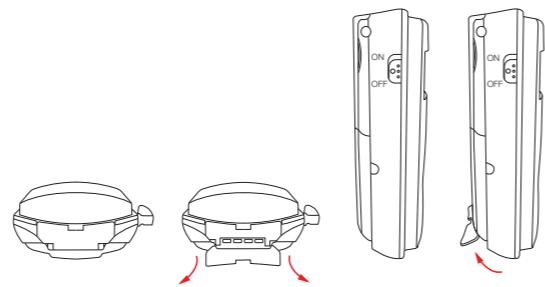
- Enkel inställning och fjärrstyrning via SMS eller APP*
- Schemalagd larmaktivering eller utskick av bilder
- Inbyggd GSM / 3G
- Strömvakt
- Back-up batteri (uppladdningsbart)
- Larmmeddelande via SMS
- Larmbilder via MMS
- Bilder på begäran via MMS eller e-post
- Larmbilder via e-post
- Ring upp och lyssna av
- Vita LED-lampor tänds då bild tas i mörker
- Infraröd detektor känner av rörelser även i mörker
- Temperaturvakt

Lär känna YOYO Cam G33

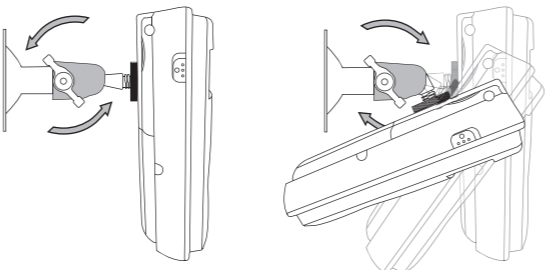


Inbyggd fot

Fäll ut foten och vik bakåt.

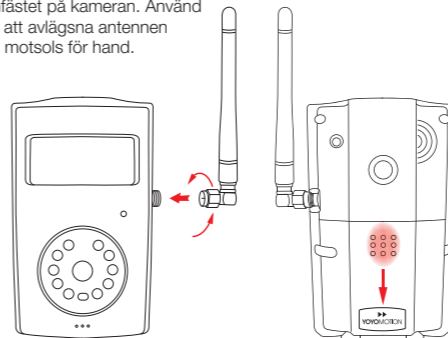


Hållare

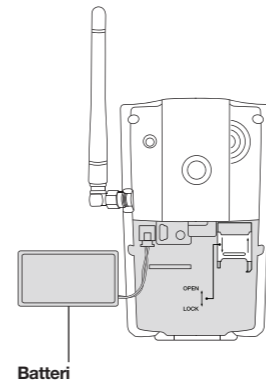


STEG 1. Förbered YOYO Cam G33

1. Anslut antennen genom att för hand försiktigt skruva antennens fästmutter medsols mot det gängade antennfästet på kameran. Använd inte verktyg. För att avlägsna antennen skruvas muttern motsols för hand.



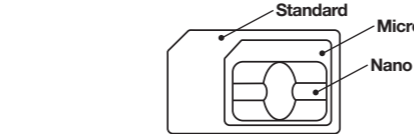
2. Snäpp loss luckan genom att med tummen trycka på det mönstrade fältet på luckan och skjut det neråt.
3. Lyft av batterilocket.



4. Ta ur batteriet som på bilden.
5. Sätt i SIM-kortet som på bilden.
 - **VIKTIGT:** SIM-kortets PIN-kodslås skall vara avaktiverat. PIN-låset kontrolleras och avaktiveras med hjälp av en vanlig mobiltelefon.
 - **VIKTIGT:** Kontrollera att SIM-kortet har MMS och data aktiverat och är laddat.

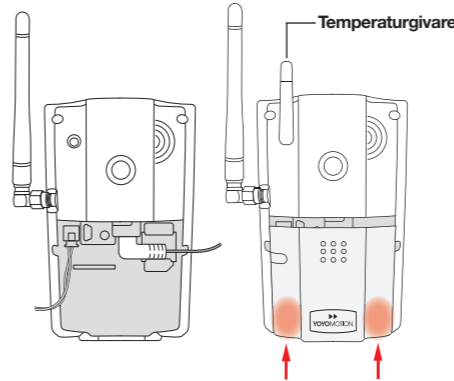
WARNING: Se till att YOYO Cam G33 är avstängd och koppla ur strömtillförseln före SIM-kortet sätts i eller tas ur. Vidrör ej SIM-kortets gulpläterade kontaktyta.

- a. Skjut metallbygeln uppåt (1). Riktning anges på bygeln med pil och OPEN.
 - b. Fäll upp metallbygeln (2).
 - c. Lägg i SIM-kortet i hållaren. Skjut inte in SIM-kortet för långt då det kan glida in i apparaten..
 - d. Fäll ner metallbygeln (3).
 - e. Skjut metallbygeln neråt (4) tills den snäpper fast. Riktning anges på bygeln med pil och CLOSE.
- Om det kärvar att få metallbygeln att snäppa fast kan det underlätta om man trycker ner sidorna av bygeln samtidigt som man skjuter den neråt.



YOYO Cam använder SIM-kort av standardstorlek (inte micro eller nano)

6. Anslut strömkontakten och led ut sladden genom höger eller vänster hål (efter behov).
7. Placera batteriluckan på plats och skjut den uppåt tills det tar stopp. Snäpp fast luckan genom att med fingret trycka på den högra eller vänstra sidan (ej mitten) av nederkanten.
8. Anslut temperaturgivaren i kontakten på baksidan om temperaturvakten skall användas. Tryck inte för hårt. Skarva med en 3,5 mm stereo hörtursförlängningskabel (medföljer ej) om temperaturavläsning önskas en bit ifrån YOYO Cam.

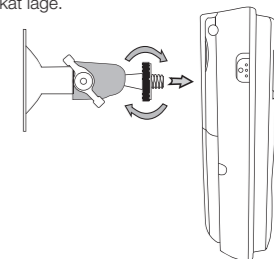


STEG 2. Montera YOYO Cam G33

INBYGGD FOT
 Fäll ut foten och vik bakåt.

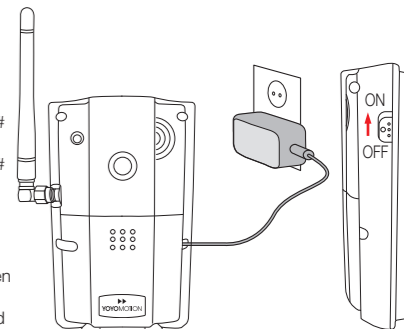
HÅLLARE

1. Montera hållaren på väggen, i taket eller annan yta.
2. Skruva fast YOYO Cam på den gängade änden av hållaren.
3. Skruva den runda låsmuttern mot YOYO Cam så att YOYO Cam sitter stadigt.
4. Lossa vingskruven för att justera kamerans vinkel.
5. Skruva åt den igen när kameran är i önskat läge.



STEG 3. Ställ in YOYO Cam G33

1. Anslut strömadaptern till ett eluttag.
2. Skjut strömbrytaren till sitt övre läge (ON) för att slå på YOYO Cam.
3. Efter ca 60 sekunder avger YOYO Cam ett pip då den hittat och anslutit sig till ett mobilnät.
4. Skicka ett SMS från din mobil med texten #00# till numret som är knutet till SIM-kortet i din YOYO Cam. YOYO Cam bekräftar dig som Master i ett retur-SMS. Du har nu fullständig kontroll över din YOYO Cam.
5. Det fabriksinställda språket för SMS-svar är svenska. Skickas ett SMS med #36#1# ändras språket till engelska.
6. Aktivera larmfunktionen i YOYO Cam
 - Skicka ett SMS med texten #01# för att aktivera larmfunktionen
 - Skicka ett SMS med texten #02# för att avaktivera larmfunktionen



YOYO Cam är nu redo att användas.

Med aktiverad larmfunktion, larmar YOYO Cam då en rörelse upptäcks av den inbyggda IR-detektorn. Vid larm sänder YOYO Cam ett SMS följt av ett MMS med bilder. Alternativt ringer YOYO Cam upp ett talsamtal till förinställt telefonnummer eller skickar bilder till förinställda e-post adresser. Detekterings-, bild- och I arminställningar kan justeras – see avsnitten Att använda YOYO Cam G33 och Fullständig SMS-kommandolista.

Att använda YOYO Cam G33

Det enklaste sättet att använda och fjärrstyra YOYO Cam är att i mobilen installera Appen YOYO Cam 3G Indoor som laddas ner från App Store™ eller Google Play™. Man kan även styra YOYO Cam med SMS-kommandon från alla typer av mobiltelefon.

Standardlösen bör ändras till ett personligt fyrsiffrigt lösen t.ex.:
 • #18#1234#0678# ändrar standardlösen till ett nytt med siffrorna 0678

Master kan registrera upp till fyra Användare som kan aktivera och avaktivera larmfunktionen samt begära bilder:
 • #07#AnvändareNummer# registrerar AnvändareNummer, t.ex. #07#+46701234567#
 • #27#AnvändareNummer# raderar tidigare registrerat AnvändareNummer

Master och Användare kan aktivera liksom avaktivera larmfunktionen:
 • #01# aktiverar larmfunktionen och IR-detektorn slås på med 20 sekunders fördröjning.
 • #02# avaktiverar larmfunktionen och IR-detektorn stängs av.

Master och Användare kan begära att YOYO Cam sänder en MMS-bild:
 • #03# - MMS-bild skickas tillbaka till den som begär den (Master eller Användare)
 • #03#MobilNummer# - MMS-bild skickas till MobilNummer (behöver inte vara Master eller Användare)
 • Standardinställningen för bildkvalitet är Hög (1280 x 768)

Master och Användare kan ringa upp YOYO Cam och avlyssna omgivande ljud tack vare den inbyggda microfonen.
 • Det uppringande numret får inte vara dolt. Okända och dolda nummer aviseras med upptaget-ton.

Larm går inte till Användare som standard. Master kan ändra denna inställning:
 • #32#1# aktiverar SMS-larm till Användare; #32#0# avaktiverar SMS-larm till Användare.
 • #33#1# aktiverar larm-bilder till Användare; #33#0# avaktiverar larm-bilder till Användare
 • Standardinställning för bildantal är tre och för bildkvalitet är den Hög (1280 x 768) via MMS.

YOYO Cam anpassar MMS- och datainställningar automatiskt för de flesta mobiloperatörer i Norden, Tyskland, Frankrike, Italien och Spanien m fl. Inställningar för andra mobiloperatörer kan göras manuellt.

För att YOYO Cam skall kunna skicka bilder med e-post måste en s.k. SMTP-server för utgående e-post anges. Det enklaste sättet är att använda sig av ett befintligt Gmail- eller Outlook.com-konto (tidigare kallat Hotmail). Då behöver endast e-postadress och lösen anges:
 • #62#gmail#E-postAdress#E-postLösennord# för att använda Gmail som SMTP-server
 • #62#outlook#E-postAdress#E-postLösennord# för att använda Outlook.com (även Hotmail) som SMTP-server

Notera att SMTP-tjänsten kan behöva aktiveras i Gmail resp. Outlook.com inställningar. Skall annan e-posttjänst användas för utgående e-post måste fullständiga SMTP-serverinställningar ges:
 • #26#E-postKonto#E-postLösennord#SMTP-serveradress#SMTP-port#SSL-PåAv#TLS-PåAv#

Dessa uppgifter skall du ha fått från din e-postleverantör. Notera att E-postkonto inte nödvändigtvis är en e-postadress. SMTP-port är oftast 25, 465 eller 587. SSL- och TLS-säkerhetsinställningar kan vara på (anges med 1) eller av (anges med 0).

*Sök YOYO Cam 3G Indoor i App Store™ eller Google Play™

Fullständig SMS-kommandolista

Obs: VERSALER (t.ex. AV) anger standardinställning.

Aktivera larm	#01#
Avaktivera larm	#02#

Ta och skicka i retur (MMS)	#03#
Ta och skicka via MMS till MobilNummer	#03#MobilNummer#
Ta och skicka via e-post till Master	#05# (Skickat av Master)
Ta och skicka via e-post till Master och Användare	#05# (Skickat av Användare)
Ta och skicka via e-post till valfri mottagare	#05#E-postAdress#

Master - registrera mobilnummer	#00#
Master - överför till nytt mobilnummer	#14#NyttMasterNummer#
Master - registrera e-post	#09#E-postAdress#
Master – ta bort e-post	#09#
Lösen - ändra	#18#GammaltLösen#NyttLösen#

Användare - lägga till nummer	#07#AnvandarNummer#
Användare - lägga till Användare-e-post	#07#E-postAdress#
Ta bort Användare	#27#AnvändareNummer#
Användare - ta bort alla (nummer och e-post)	#27#

Varningston vid larm – AV	#30#0#
Varningston vid larm – på	#30#1#
SMS vid larm – av	#11#0#
SMS vid larm - PÅ	#11#1#
Bilder vid larm – av	#12#0#
Bilder vid larm - TILL MOBILTELEFON (MMS) (bildegenskaper justeras enl. avsnitt BILDEGENSKAPER)	#12#1#
Bilder vid larm - till e-post (bildegenskaper justeras enl. avsnitt BILDEGENSKAPER)	#12#2#
Uppringning vid larm – AV	#13#0#
Uppringning vid larm – på	#13#1#
SMS till Användare - AV	#32#0#
SMS till Användare – på	#32#1#
Bilder till Användare - AV	#33#0#
Bilder till Användare - på (bildegenskaper justeras enl. avsnitt BILDEGENSKAPER) (skickas som MMS eller e-post-bilaga enl. inställning med SMS-kommando #12#)	#33#1#

Hämta aktuell temperatur	#15#
Temperaturintervall att bevaka - inställning	#16#LägstTemp#HögstaTemp#
Temperaturbevakning - AV	#15#0#
Temperaturbevakning - på	#15#1#

Schemaläggning larmaktivering/avaktivering	#41#Dag#AktiveringTid#AvaktiveringTid#
Schemalagd larmaktivering - AV	#04#0#
Schemalagd larmaktivering - på	#04#1#
Schemaläggning ta och skicka bild	
Leverans: E-post=0, MMS=1	#43#Leverans#Dag#StartTid#StoppTid#Intervall#
Schemalagd ta och skicka - AV	#06#0#
Schemalagd ta och skicka - på	#06#1#

Dag (vid schemaläggning): 0 = dagligen, 1 = mån, 2 = tis, 3 = ons, 4 = tor, 5 = fre, 6 = lör, 7 = sön, 8 = mån-fre, 9 = lör-sön
Tid: Anges i 24-timmarformat med 4 siffor i följd (utan skiljetecken) t.ex. 1745 (alltså kvart i sex på eftermiddagen)

Antal - fabriksinställning 3 (av 5)	#21#Antal#
Kvalitet - fabriksinställning 3 (av 3)	#22#Kvalitet#
Gäller bilder vid larm, på begäran och schemalagda. Kvalitet 1: Låg (320 x 240), 2: Mellan (640 x480), 3: HÖG (1280 x 768)	

av (tänds aldrig)	#20#0#
AUTO-läge (tänds vid rörelse i mörker)	#20#1#
Alltid (tänds alltid vid rörelse, även när det är ljus)	#20#2#

Statusrapport	#10#
Statusrapport, teknisk (mjukvara, IMEI, täckning)	#40#

Infraröd detektor - av	#17#0#
Infraröd detektor - PÅ	#17#1#
LED Statusindikator - av	#31#0#
LED Statusindikator - PÅ	#31#1#
SMS vid ändrad strömmatning - av	#35#0#
SMS vid ändrad strömmatning - PÅ	#35#1#
Språk – engelska	#36#1#
Språk – SVENSKA	#36#2#
SMS vid svag GSM/3G-signal – AV	#37#0#
SMS vid svag GSM/3G-signal – på (förutsätter att signalen är tillräcklig för att skicka SMS)	#37#1#
Vidarebefordran av SMS från okänd - av	#50#0#
Vidarebefordran av SMS från okänd - PÅ	#50#1#
Automatisk avaktivering efter upprepade larm – AV	#55#0#
Automatisk avaktivering efter AntalLarm	#55#AntalLarm#

E-post inställningar - status	#26#
Utgående e-post med Gmail (SMTP-server)	#62#gmail#E-postAdress#E-postLösenord#
Utgående e-post med Outlook.com eller Hotmail (SMTP-server)	#62#outlook#E-postAdress#E-postLösenord#
Utgående e-post med valfri e-posttjänst (SMTP-server)	#26#E-postKonto#E-postLösenord#SMTP-serverAdress#SMTP-port#SSL-PåAv#TLS-PåAv#

Obs: Mobildatajänst måste måste vara inställd och aktiv för att e-post skall kunna skickas.

STÄLLA IN MMS- OCH DATATJÄNST
YOYOCam ställer automatiskt in rätt MMS- och mobildataparametrar för de flesta mobil-operatörer i Norden, Tyskland, Frankrike, Italien och Spanien. Inställningar för andra mobil-operatörer kan göras manuellt.

MMS – aktuella inställningar	#25#
MMMS – manuella inställninga	#25#MMSC#MMSProxyIP#MMSProxyPort#MMSProxyPort2#APN#
APN-typ är oftast MMS	Användarnamn#Lösenord#APN-typ#
Data – aktuella inställningar	#24#
Data – manuella inställningar	#24#APN#Användarnamn#Lösenord#MCC#MNC#
APN-typ är oftast default	DataProxyIP#DataProxyPort#APN-typ#
MMMS och Data – automatiska inställningar	#54#

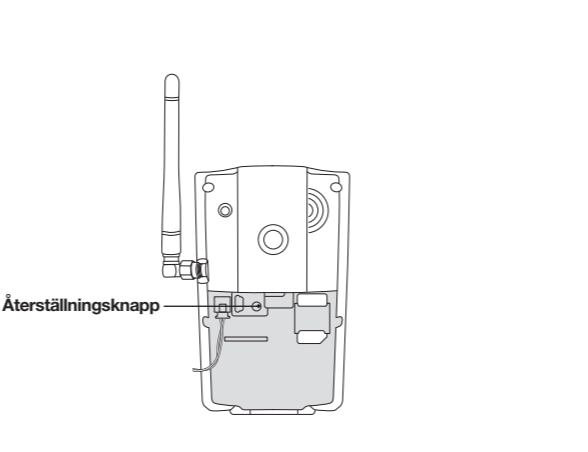
Omstart	#42#Lösen#
Återställning till fabriksinställningar (återställer alla inställningar utom trådlösa tillbehör).	#19#Lösen#

Återställning till fabriksinställningar

Om Master-mobilen tappas bort, eller om man av annan anledning önskar starta om från början med YOYOCam, så kan man utföra en fabriksåterställning. Detta innebär att YOYOCam återställer alla inställningar till de som gällde vid leverans. Efter en fabriksåterställning kan eventuella anpassningar av inställningarna behöva göras om. Tidigare parade trådlösa tillbehör bibehålls.

Återställning går till såhär:

- Se till att YOYOCam är påslagen, i larmat ● eller olarmat ▶◀ läge.
- Tryck in och håll Återställningsknappen intryckt i fem sekunder tills det pipar.
- Återställningsknappen kan släppas. Återställningen till fabriksinställningar är fullbordad.

Alternativt, kan Master skicka SMS-kommandot #19#Lösen#


Felsökningsguide

Statusindikatorlampan lyser inte

Backupbatteriet är tomt (eller inte anslutet) och strömadaptern är inte ansluten.

- Kontrollera batterianslutningen och anslut strömadaptern för att ladda backupbatteriet.

Statusindikatorlampan blinkar röd ▶◀

SIM-kortet som sitter i YOYOCam har PIN-kodslåset aktiverat.

- Sätt i SIM-kortet i en vanlig mobiltelefon för att kolla och om nödvändigt avaktivera PIN-kodslåset.

YOYOCam befinner sig utanför GSM/3G-täckningen.

- Prova att omplacera YOYOCam där det finns täckning eller byt till annan extern GSM/3G antenn med kabelanslutning så att antennen kan positioneras där bättre GSM/3G-täckning finns.

Inget SIM-kort är isatt i YOYOCam eller SIM-kortet är inte ordentligt isatt.

- Kontrollera att SIM-kortet är isatt enligt instruktionerna i STEG 1.

SIM-kortet är inaktivt (utgåenget, spärrat, ej aktiverat ...).

- Testa SIM-kortet i en vanlig mobiltelefon och om nödvändigt kontakta din mobiloperatör.

Statusindikatorlampan blinkar grön ▶◀ ***men YOYCam svarar att det krävs ett lösen eller att du är en ogiltig användare***

Ingen Master har registrerats.

- Se Snabbstartsguiden, Steg 3. *Ställ in YOYOCam G33*

Du är inte registrerad Master eller en registerad Användare.

- I Snabbstartsguiden, *Använda YOYOcam G33* beskrivs hur man registrerar Användare eller byter Master.

Master och/eller Användare får SMS-meddelanden men inga MMS-bilder eller e-post bilder från YOYOCam

YOYOCam har larmats av (genom SMS-kommando #02#, avaktiveringsknapp i mobilappen eller med fjärrkontroll) för tidigt efter detektering varvid överföringen avbrutits.

YOYOCam har larmats av (genom #02# -kommandot eller med fjärrkontrollen) för tidigt efter detektering varvid MMS överföringen avbrutits.

- Väntalite längre efter larmet har utlöst (tills statusindikatorlampan slutat blinka) innan du larmar av.

SIM-kortet har inte MMS-tjänsten aktiverad vid leverans.

- MMS-tjänsten aktiveras enklast genom att från en vanlig mobiltelefon med SIM-kortet isatt skicka ett aktiverings-SMS. Mer information finns oftast på mobiloperatörens hemsida.
- Kontakta din mobiloperatör.

SIM-kortet är från en mobiloperatör för vilken YOYOCam inte har automatiska inställningar

- Hämta och kontrollera aktuella MMS-inställninga
- Gör manuella MMS-inställningar. Se avsnittet *Mobile Network Settings* i Användarmanualen (User Guide).

MMS-inställning har gjorts manuellt och inställningarna är fel.

- Hämta och kontrollera aktuella inställningar med SMS-kommandot #25#. Jämför dessa med de inställningar som din mobiloperatör har givit

Dålig 3G/GSM-täckning. Signalstyrkan är tillräcklig för SMS men inte för MMS- och data trafik

- Omplacera YOYOCam till en plats med bättre täckning
- Prova ett SIM-kort från en annan mobiloperatör.
- Använd annan extern antenn med kabelanslutning

E-post levereras inte från YOYOcam

E-post förutsätter att data- och e-postinställningar gjorts i YOYOCam.

- Kolla och säkerställ att e-postkonto- och serverinställningarna är korrekta.
- Se till att e-postadressen inte är längre än 33 tecken.
- Säkerställ att SIM-kortet har aktiverad mobildatajänst (går det att surfa i en vanlig mobil med SIM-kortet isatt?)
- Säkerställ att mobildatainställningarna är korrekta.

Master mottar SMS “Extern strömmatning avbruten...” följt av ett nytt SMS “Extern strömmatning”

- Den externa strömmatningen svajar. Detta kan ske när större elektriska maskiner eller värmeaggregat går igång i närheten.
- Detta har ingen påverkan på YOYOcams funktion. Det inbyggda backupbatteriet håller igång YOYOCam.

SMS-avisering för ändringar i strömmatning kan stängas av med SMS-kommandot #35#0#.

Master mottar SMS som anger att ett inkommande SMS vidarebefordras.
SMS från icke registrerade avsändare som kommer till YOYOCam vidarebefordras till Master. Detta är en säkerhets-åtgärd om någon icke behörig försöker manipulera YOYOCam. Denna funktion är också användbar när operatören skickar meddelanden om lågt saldo.

- Funktionen för vidarebefordran av inkommande SMS kan stängas av med SMS-kommandot #50#0# .

Viktig information

Var god läs denna information före användning av YOYOCam.

- Säkerhets- och användningsföreskrifter**
 - Läs alltid mobiloperatörens särskilda villkor för det SIM-kort du använder i kameran.
 - När SIM-kortet läggs i och tas ur skall inte kortets guldm metallkontakt vidröras.
 - Använd endast YOYOmotion strömadapter som är godkänd för YOYOCam G33.
 - Behandla din YOYOCam väl; förvara den på säker plats, kasta eller tappa den inte.
 - Utsätt inte din YOYOCam för damm, vätska eller fukt.
 - Utsätt inte din YOYOCam för extrem hetta eller låga temperaturer.
 - Utsätt inte din YOYOCam för lågor, tända tobaksvaror eller andra värmekällor.
 - Använd ej YOYOCam på sjukhus eller nära medicinsk utrustning.
 - Om du använder personlig medicinsk utrustning såsom en pacemaker, bör du vidtala din läkare och tillverkaren av din utrustning.
 - Använd inte YOYOCam i flygplan eller andra platser där radiosändare inte är tillåtna.
 - Använd inte YOYOCam vid platser där det finns risk att explosiv miljö kan förekomma.
 - Använd inte YOYOCam i absolut närhet av s.k. airbags.
 - Försök inte ta isär YOYOCam; det finns inga komponenter som kan underhållas eller repareras av användaren.
 - Tillåt inte barn att leka med YOYOCam; små delar som t.ex. SIM-kort utgör en kvävningsrisk.
 - För optimal prestanda skall inte YOYOCam täckas. Placera den för god mobil GSM/3G-signal­mottagning.
 - Beakta att röstsamtal via mobilnät inte alltid är tillförlitliga.

- Batteri**
 - Batteriets prestanda (drifttid) beror på mobil signalstyrka, temperatur, användningsmönster och andra faktorer.
 - Batteriet kan tillfälligt ha lägre kapacitet när det är nytt eller efter ett långt användningsuppehåll.
 - Stäng av enheten och koppla ur strömtillförseln innan batteriet kopplas ur eller in.
 - Låt inte batteriets kontakter vidröra någon metall eller annat ledande ämne.
 - Använd endast det medföljande batteriet eller motsvarande reservdel från Yoyomotion AB.

- Avyttring och återvinning**
 - Släng inte YOYOCam i hushållsoporna.
 - YOYOCam avyttras vid insamlingsplatser avsedda för batterier och elektronisk utrustning.
 - För mer information kan lokala myndigheter, sopstationer eller din återförsäljare kontaktas.

EU Regulatory Conformance

English: We fulfil the requirements of the R&TTE Directive (99/5/EC).
Česky: Vyrobek spleluje požadavky smárnice R&TTE (99/5/EC).
Dansk: Vi opfylder kravene i R&TTE-direktivet (99/5/EC).
Deutsch: Die Anforderungen der Richtlinie für Funk- und Fernmeldegeräte (99/5/EG) werden erfüllt.
Español: Cumplimos los requisitos de la Directiva R&TTE (99/5/EC).
Français: Ce produit est conforme à la directive R&TTE (99/5/EC).
Hrvatski: Mi ispunjavamo zahtjeve R&TTE Direktive (99/5/EC).
Italiano: Il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva R&TTE (99/5/EC).
Magyar: Teljesítjük az R&TTE irányelv (99/5/EC) követelményeit.
Nederlands: We voldoen aan de vereisten die in de R&TTE-richtlijn (99/5/EG) worden gesteld.
Norsk: Vi oppfyller kravene i R&TTE-direktivet (99/5/EC).
Polski: Spełniamy wymagania dyrektywy R&TTE (99/5/W/E).
Português: São cumpridos os requisitos da Directiva R&TTE (99/5/EC).
PB Attendemos aos requisitos da Diretriz R&TTE (99/5/EC).
Română: Îndeplinesc cerințele directivei R&TTE (99/5/EC).
Slovenčina: Vyrobok spĺna požiadavky smernice R&TTE (99/5/EC).
Suomi: Täytämme radio- ja telepääteläitedirektiivin (99/5/EY) asettamat vaatimukset.
Svenska: Vi uppfyller kraven i R&TTE-direktivet (99/5/EC).
Ελληνικά: Πληρούμε τις απαιτήσεις της Οδηγίας R&TTE (99/5/EK).